

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Elvira Cognome Proto

DOCENTE IN SERVIZIO PRESSO IS FALCONE
GALLARATE

DALL'A.S. 2005

DISCIPLINA INGLESE CLASSE DI CONCORSO A346

Docente a tempo indeterminato (Concorso Ordinario 1999-2000)

POSIZIONE RICOPERTA

Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne presso Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano (Inglese e Tedesco quadriennali, Francese biennale) - 02/04/1993

TITOLO DI STUDIO

Tesi di Laurea in Lingua e Letteratura inglese: "David Lodge e il Campus Novel"

Licenza linguistica presso Liceo Linguistico leg. ric. "A. Manzoni", Gallarate (lingue studiate: Inglese, Tedesco, Francese)
a.s. 1986-87

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

2005-2024	Docente di inglese, IS Falcone (Referente Corsi Certificazioni Cambridge – Responsabile Premio M.Nascimbene Lions Club Gallarate – Responsabile Laboratorio linguistico)
2002-2005	ITIS Geymonat, Tradate (coordinatore e responsabile progetto, Corsi certificazioni)
2001-2002	ITIS Facchinetti, Busto A.
1999-2001	IPSIA Busto A.
2000-2001	Istituto per Ottici e odontotecnici leg. ric. "Calvi", Busto A.
1998-1999	ITPA "N. Casula", Varese
1997-1998	ITC "Daverio", Varese
1996-1997	ITPA "N. Casula", Varese
1993-1994	I.T. Aeronautico leg. ric. "A. Ferrarin", Gallarate
1993	I.T. Geom. leg. ric. "C. Wojtyla", Cassano Magnago

ESPERIENZA PROFESSIONALE EXTRASCOLASTICA

2018	Traduzione italiano-inglese della raccolta di poesie "Da un'altra angolazione" di Arianna Sonia Scollo
24-10-2013	Interprete simultanea per il convegno "Teach Two", IS Falcone Gallarate
a.s. 2013-14	Traduttrice per il progetto "Teach Two" (Manuale e documentazione)

2003 Estate 2000	Organizzatrice e docente Corso per Operatori Help Desk, Varese Group leader Touring Club Italiano, Malta
Estate 1999 1994-1999	Traduttrice simultanea per Comunità evangelica, Gallarate Organizzatrice vacanze studio / stage linguistici, e insegnante di inglese per ABC Language Schools, Eastbourne, Inghilterra
1994-1995	Interprete ufficiale del "J.F. Kennedy Center Ireland"
06/07-1995	Interprete per R. Flynn, Ambasciatore americano al Vaticano, ex Sindaco di Boston
1993-1996	Interprete "Premier Vision" e "Moda In", Fiera internazionale del tessuto. Parigi e Milano
1993-1998	Insegnante di inglese e tedesco, Corsi serali, "Modern English Course", Cardano al Campo.
Varese 1993-1994	Group leader, Vacanze studio 3di
1993-1998	Responsabile Ufficio estero del Ricamificio Candeli, Somma Lombardo

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

a.s. 2019-2020	Corso di formazione Avvio al Debate, Cerro di Laveno.. Webinars online – e-Twinning Webinars online – Cambridge assessment English (Certificazioni Cambridge – Didattica online / in presenza – Tecniche d'insegnamento – Utilizzo dei materiali didattici – Motivazione)
a.s.2018-19	Formazione interna IS. Falcone, Gallarate con C. Stephan (Metodologie e utilizzo dei materiali didattici) Formazione intelligenze emotive Formazione e-Twinning: Giornata internazionale e-Twinning presso Gadda-Rosselli. 2 Formazioni e-Twinning con S.Forni, IS Falcone. Formazioni App di Google, IS Falcone, Gallarate
a.s.2017-18	Formazione interna IS. Falcone, Gallarate con C. Stephan (Metodologie e utilizzo dei materiali didattici)
a.s. 2014-15	Corso di aggiornamento "The new FCE", Webinar, Pearson Corso di formazione "Contentori web", IS Falcone, Gallarate Corso di formazione "A lezione con il tablet e i nuovi linguaggi digitali", IS Falcone, Gallarate
a.s. 2012-13	Corso di formazione "La LIM in classe", IS Falcone, Gallarate
23-10-2006	Corso formatore University of Cambridge ESOL Examinations
2004-2005	Corso di Perfezionamento (annuale -1500 ore), FOR.COM Consorzio Interuniversitario
11-01-2002	Corso formatore University of Cambridge Exams (KET)
17-01-2002	Corso formatore University of Cambridge Exams (BEC)
1999-2000	Concorso ordinario di Inglese
2000-2001	Concorso riservato di
Inglese 2001-2002 di Tedesco	Concorso riservato
30-10-2001	Corso di formazione "Le innovazioni nell'insegnamento delle lingue moderne", Ufficio Scol. Reg. per la Lombardia, Centro Risorse Territoriali, Milano
23-02-2001	Corso formatore University of Cambridge Exams (KET, PET, FCE, CAE, YLE, BEC)
17-11 / 18-11-1995	Corso di aggiornamento per insegnanti di lingue e letterature straniere, Associazione Cultura e Scuola, Gallarate

COMPETENZE PERSONALI

LINGUA MADRE Italiano

ALTRE LINGUE

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	ASCOLTO	LETTURA	INTERAZIONE	PRODUZIONE ORALE	
INGLESE	C2	C2	C2	C2	C2
TEDESCO	C1	C2	C1	C1	C1
FRANCESE	B2	C1	B2	B1	B2

Livelli: A1/A2: Livello base - B1/B2: Livello intermedio - C1/C2: Livello avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

COMPETENZE COMUNICATIVE

- Ottime competenze comunicative acquisite durante la mia esperienza professionale come interprete simultanea e consecutiva nei contesti più vari in Italia e all'estero.

COMPETENZE
ORGANIZZATIVE
E
GESTIONALI

- Esperto di lingua inglese nel Gruppo di Lavoro Erasmus 2021-2023 (rapporti con gli istituti esteri, organizzazione viaggi e corsi di formazione docenti).
- Responsabile Ufficio estero del Ricamificio Candeli, Somma Lombardo (Ho gestito gli ordini e curato le relazioni con i clienti stranieri)
- Organizzatrice stage linguistici e vacanze-studio per ABC Language Schools, Eastbourne, Inghilterra
- Group leader vacanze studio Touring Club (sono stata responsabile di gruppi di 10-20 studenti)

COMPETENZE
E
PROFESSIONALI

- Sono in grado di organizzare corsi di inglese per l'apprendimento della lingua e della microlingua in vari ambiti professionali e per utenti diversi
- Sono formatore per corsi finalizzati al conseguimento delle certificazioni esterne (esami Cambridge University KET, PET, FCE)
- Sono in grado di tradurre testi letterari, scientifici e tecnici

COMPETENZE INFORMATICHE

- buona padronanza degli strumenti Microsoft Office, Contenitori Web

ALTRE COMPETENZE

- Buone competenze nel campo artistico-musicale.

PATENTE DI GUIDA

B

ULTERIORI INFORMAZIONI

PUBBLICAZIONI

"Teach Two" - "Teach to Waste 0", 27 Novembre 2013

"Da un'altra angolazione" – Poesie del Vivere adesso – Arianna Sonia Scollo- C.A.S.A. edizioni
Traduzione dall'italiano all'inglese- Luglio 2018

PROGETTI

Responsabile Progetto: Conferenze in lingua originale, ITIS Geymonat, a.s. 2004-05
Corsi di preparazione alle Certificazioni esterne (Cambridge Univ. PET e FCE), ITIS Geymonat, a.s. 2002-05
Corso di Inglese integrativo, IPSIA Busto Arsizio, a.s. 2000-01
A.s. 2019-2020 Corso di formazione Avvio al Debate, Laveno

FORMAZIONE INERENTI AL
RUOLO CON NUMERO
ORE SUPERIORE A 12

Formazione interna IS. Falcone, Gallarate con C. Stepan
(Metodologie e utilizzo dei materiali didattici)

2004-2005 Corso di Perfezionamento (annuale -1500 ore), FOR.COM Consorzio Interuniversitario

24-10-19-11-2001 Corso di formazione per docenti di lingue "Multimedialità e lingue straniere", ITC "Tosi", Busto A.

REFERENZE

Sig. A. Candeli Gusella, Ricamificio Candeli Gusella, Somma Lombardo
Sig. V. Puricelli, Manager Cromos, Cerro Maggiore